

ՀԻՆՏ 3

ՅԵՎ. 15

ՆՕ.2



ՐԷԲԵԼ

ՕՆՊԷՃ ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՐՈՒՀԱՆԻ ՂԱԶԷԹԱ

ՆԻՒՍԽԵՍԻ 20 ՓԱՐՍ.

Վ. Պ. ԹԱՀՄԻԶԵԱՆ «ՄԻՕՆ» ԿԵՆՏՐԱԼՈՒՄ

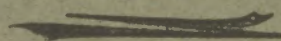
ԶԻՆՃԻՏԵՐԷ (ԳՍՅՍԷՐԷ)

1915

ՌԻԶՊԻՐ՝ օն պէշ կիւնտէ պիր նէշր օլունըօր։ Սէնէտէ 24 նիւսիսէ նէշր էտիւ պիր 12 զրշ. պէտէրի վար։

Ժամս վէր, մէյնտէն 6 եւ 8 զրշ. պրնըպ շիջ ՎԵՐԵՄԵՅԵՆԼԵՐԻ Իսէ մէճճ անէն թաղ-ալիս օլունըր։ Աճէնքէրիմիդ եւ գարիլէրիմիդտէն, հէր ապօնէ պուլպնա պէտէլի նիս-պէթինտէ երւդտէ 20 իսգօնթօ օլանապ։ Աղչէ լէֆէն փօսթա պօնօսը իլէ, Ամէրգատան «էլֆուֆ թալէր իլէ Մըսըր վէ էվրօփատան նամըմա Կայսերիլէ փօսթա հէվալէսի իլէ կէօն-տէրիլէ պիրիլ։ Պիլճիւմլէ միւքեթալթալ վէ մուխապէրաթ Միւէլլիֆ իլէ օլունը։ Պէնտէր տօղրուտան Չինճիտէրէյէ իրսալ օլունըր։ Թահրիր օլունմալան պէնտէր իատէ օլունմալ։ Պէնտէր միւքէքէպ իլէ, վէ սահիֆէնին պիր հիւզիւնէ եազըլմալը։

Հէր բուհանի վէ սահիպի գալէմին պէնտի թալիւ օլունըր։ Բուհանի օլունմալ վէ իրհամա միւթապըգ օլունմալ պէնտէր գապուլ օլունմալ։



ՄԱԹՊՈՒ ԳՍՐՏԵԼԱ Քիթ. Շէր. իլիսէ գօմադ իւզրէ իփէք գօրտէլալար իւզէրիսէ կիւզէլ տյէթլէր թապ' էտիլմիշ տիր։ Թանէսի պիր ղուրուշ տըր արղու էտէնլէրէ տէրհալ իրսալ էտէրիգ։

Վ. Գ. Թ.

ՃԵՊ ԻԼԱՅԻՍԻ

Խաթիպաի Իլահիլէրինին կէչէն սէնէ թապ էթտիլիմիդ շէքլիստէն Ֆիւրկ օլարադ պու տէֆա Իսթանպուլտա հա-րապէտ էֆ. Բէշիլեան մաթապարնտա խուսուսի ինթիմա իլէ ԻԻՄԻԻՆՃԻԻ տէֆա օլարադ թապ օլունմըշ տըր։ Գըթաաը Մսիօնէրլէրին էվլէլճէ թապ էթտիլէրի ուֆադ ճէպ իլա-գիսի շէքլիստէ օլուպ ճիւմլէսի տախի պէզ գապլը օլարադ պաղլանիլը տըր։

Թէրէննիւմիւ սէվէն հէր քէսին անտէն մէսնուս գալա-ճաղը շիւպհէսիդ տիր. չիւնքի։

ՃԵՊՏԵ Թաշընըր ուֆադ տըր։

ԹԱԳ'Ը նէֆիս տիր։

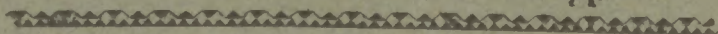
ԳԵՋ գապլը տըր

ՌԻՅԵԹ երիսէ 5 զրշ. տըր եալտըզլը 7 զրշ.

ԻՄԹԻՄԱԼ վէ հէտիյէ իլիւն էրի տիր։

Պիլ ճիւմլէ սըփարիշաթ վէ մուխապէրաթ փէշ փարա իլէ փօսթա իւճրէթինի տախի լէֆ էտէրէք սահի իսզա իլէ օլանադ տըր։

Վ. Գ. Թաւմիզեան



ՐԷԲՊԼԵՐ

ՐՈՒՀԱՆԻ ՕՆՊԵՇ ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՂԱԶԵԹԱ

ԻԼՅ 3

ԳԱՅՍԷՐԻ ԶԻՆՃԻՏԵՐԷ. ՅՆՎ. 15 1915.

102

ՊԷՆՏԻ ՄԱՆՍՈՒՍԼԱՐ

ՐԷՀՊԼԵՐ ԳԱՐԵՅՈՒՄ
ՆԵՆՆ

Րապայսա սեվկիսիւլէր.

Սօնսըզ համսլար Րապայըմըզա, քի կէշմիւ 1914 սէնէսինին էնվար միւլիւլարը իքինսէ ՐԷՀՊԼԵՐ սախի չալգամըք իսէսէ, հէրմիւլիւլէ բաղմէն էինէ քէնսի եօլունա սէվամլէ սէնէսինի պիլ իքսամ, 1915 ին սախի իք ալընսա իւ պու իքիննի նուսիսէսիլէ էինէ սիգի գիյարէթէ անէլէ էլլէմիւ քի:

Կէշմիւ սէնէսէ ՐԷՀՊԼԵՐ սիգսէն մէմնուն օլմուս քի: Հալէպ, Ասանա Թարուն, Այնքապ, Մարաւ Զէյթուն, Ամէրիգա վէ դայրի նիչէ մահալլէրսէն կէլէն բուհանի պէնսլէր մէմնունիյէթլէ գապուլ վէ սէրն օլունմըք քի: մուհարրիւր էֆէնսի վէ հանըմլարա խուսուսի թէշէքքիւրաթըմըզ պէշան էտէրիգի հւմիւս էտէրիլ, քի անլէր էինէ քէնսի գալէմլէրիլէ Րապայըմըզն խալիս քէլամընը «ՐԷՀԱՅԵՐ» վասըթասըլլէ տիւննամըզն չար ճիհէթլէն նէշր էտէնէք տիրլէր: Արգու տախի էտէրիլ քի, տա-

հա նիչէ պիրատէր վէ հէմշիւլէլէրսէն սահիպի գալէմ քիմսէլէրքէնսի թէնրիւպէի զաթիւլէրինի վէքէլամտա կէօրտիւլլէրի հագիգաթյարը, տիյարըմըզն ինթիյաճընը եախսու խօշ խապէրլէրինի պիգէ պիթ թահրիւրասալէտէլէր: Զիրա ՐԷՀԱՅԵՐ՝ պիւթիւն Տիւննամտա օլան Ալլահ էվլատարընըն թէրճէմանը գալպ վէ Րուհարը օլմագ իսթէր: ՐԷՀԱՅԵՐ իշթիւրաքը, Մուհապպէթի, թէվագուլը չօգ սէվիպ «ՃԻԻՄԼԵՍԻ ՍԷՆՏԷ ԳԻՐ ՕԼԱԼԱՐ» այլէթի քէրիմէսի անըն մէպտէսի տիր:

Իգթիսատի տար զէմանա բաղմէն էինէ ՐԷՀԱՅԵՐ սիգի հէր 15 կիւնտէ պիր տէֆա՝ գիյարէթ էտէնէք տիր: Փագաթ պէտէլինի թէէտիւլէ էթմէք իսթէիպտէ էտէմէյէնլէր պիր գաշ այ սօնրա վէրէպիլլէր: Հէմ հիշ վէրէմէյէնլէր իսէմէննանէն ալապիլլէր: Եարը եախսուրուպ ֆիլլէթ վէրէպիլլէնլէր տախի րէտա օլունմալար: Շու հալտէ եէնի սէնէմիլտէ տահա չօգ տալօնլէր պուլմաղա դայրէթ էթմէնիլ մուհիպպան է իսթար օլունըր:

ՐԷՀԱՅԵՐ՝ Ալլահը հէր թարիպլէ իգվէթլէմէք իսթէր: Տօլրուտան Ալլահըն քէլամընը վէրէրէք: միւմիւնլէրին նա՛իլ օլտուլարը պէրէքէթլէրի իշիտէրէք Շիր-

մատենի օյարագ աւրար էվվել ապիզ թէֆթիչ մահքեմէլէրի գուրուտուղու գարանլըզ զէմանլարտա պինլէրճէ քիմ սէլէրլն գաթլընը մուծիպ օլտու: Էլան տա մէգքիւր խապէր տիւնեանըն ուղ հընա հիչ պիր խըտմէթ էտէսէմիչ կէօրիւնիւյօր:

Պու մէսէլէյի օլտուղու կիպի ան լամագ իչուն շու նօյթալարա տըզգաթ էյլէ:

1 « ԵԷԻ ԻԻԶԷՐԻՆՏԷ ՍԷԼԱՄԷԹ »
միւթաէսի՝ Յիսուսն մօղտուղու անտէն պաշլայաճաղընը, հիչ պէր մէլէք խապէր վէրմէտի: Ինսանլար պու նօգթաուա եանըլլօրլար: Տահա օյ նաղմէնին եան գօլարը գարշը թէփէ վէ օվալարտան զաիլ օլմաղոան «Բամատա պիր սէտա, եանի ֆերեատ վէ աղլայըչ վէ զիւատէ ֆիղան իչիտիլտի: Ռաքէլ էվլատընա աղլայըպ՝ նամէվճուտ օլտուգլարը իշուն թէսէլլի գապուլ էթմէզ իտի » տէյու երեմիա փէյղասպէրին սէօյլէտիյի բէլամ իթմամ օլսւնտու: (Մատթ. 2 17 18):

«Ճանը էօլաիւրմէի գատիր օլմա յըպ՝ ճէսէտի էօլաիւրէնլէրտէն գօրգմա յընըզ » (Մատթ 10 28): «Զէմինէ սէ լամէթ կէթիւրմէյէ կէլտիմ զանն էթմէ յինիզ սէլամէթ տէյիլ լաքին գըլըճ կէ թիւրմէյէ կէլտիմ» (34 այէթ): Քէլամ լարը մէլէքիւր նաղմէսինտէն տէրհալ սօնկրա նէյեր վուգու պուլաճաղընը ալըգտան իխպար էթմէղ՝մի: Հաթթա Զէլթունլըզ տաղընաա շակիրալէրի իլէ օթուրուպ գօնուշուր իքէն «Միլլէթ միլլէթէ գարշը, Հիւքիւմէթ հիւքիւմէ թէ գարշը գալըշըպ չօգ եէրլէրտէ գըթլըզ վէ թաուն իլէ զէլզէլէլէր օլա ճագ տըլ» (Մատթ. 24 7) պույուրտու: Պունլար իլէ տախի իսպաթ էյ-

լէտի բի մէլէքիւրին «ԵԷՐ իւգէ րիսէ սէլամէթ աշէմլէրէ հիւսնիւ րիգա» թէրէնիւմլէրի զէմինտէ տէրհալ օլաճագ պիր միւթտէ տէյիլ: Անը եանլըչ ԶէՄԱՆՎԷ ՄԷՖԵՍԱՆՏԱ ա լամա: Էլ հաւըլ Պօլօս պիլէ «սօն կիւն լէրտէ ֆէնա վաղըթլար կէլէճէք» պու յուրարագ շու աւրարըն զէմինի վէ պէ շէրի իտարէ, պօղուգ թապիւթը ինսա նի նօգթաի նաղարցնտան տայլա վէ կիտ կիտէ տահա ֆէնա օլաճաղընը իխպար էտիյօր: Իմաի, էվվէթ տիւնեալաա սէ լամէթ օլաճագ, լաքին պէշէր իտաքէ սինտէ տէկիլ:

2. Պու միւթտէ ԳԱԼՊ ՍԷԼԱՄԷԹ: Հագ գընտա իտի: Մուսահհէհ թէրճէմէտէ պու գըսմ շէօյլէ օգուշրօր «զէմին իւզէրինտէ հիւանի րիզասը օլտուղը առէմլէրտէ սէ լամէթ»: Եսալի վէ Յովհաննէս զէմինտէ պին եըլըզ մութլու էյամըն վուգու պու լաճալընը թէպլիր էտիյօրլար, վէ միւթ տէնաղմէսինին տախի ծնա ալ տգասը վար իսէտէ, մէգքիւր մութլու էյամ Քրիստոս թէքրար շուհուր էտէրէքքէնտի իտարէ սի թաշթընտա իճրասը իխպար օլտուն պիր քէյֆիլէթ տիր: Վէ զէմինին Յիսուս կէլէնէ գատար կիւզէրան իտէճէք էյուսի շուրիչ վէ զէլզէլէ, թաուն, գըթլըզ վէ զայրի իլէ թալսիֆ օլունաճաղընտան, պու միւտտէթ հագգընտա մէլէքիւրին նաղմէսինին պէլանաթը մուսահհէհ շէր ճէմէտէ տախի կէօրիւլաիւլինէ՝ նաղա րէն գալպ սէլամէթ ինտէն մատա պիր շէյ. տէյիլ տիր: Եանի Քրիստոս մօղուպ "գալմընը կիւնաշլարընտան իսէլաօէտէ ճէք" վէ պու խէլաս գալպի սէլամէթի միւնթիճ օլաճագ: Էվվէթ տիւնեանըն գահրի ֆէնա րէկիչի սիւմիւնիւն տախի ի սէլամէթինի տայլա պօղամաղլար:

Պէճմէլինտէն զօրուպ տալլար,
Տէնիզէրէ տթըլտալար
Միւհքէմ տիւնէնտա սարսըսա
Իմանըմըզ գա"իմ տուրա:

Քիլիսէ թարիթի շէտիտ թէտտտի
վէ գըթալլար իսպէրինի եազար իքէն
ալէվլէր իշինտէ, ճանվերլէր էսնիւնտէ,
պուշագլար վէ թօմրուգլար ալթընտա
պիլէ գալպի սէլամէթլէրինի զայ էթ-
մէյէն նիշէ շէհրտէրաէն պահօ էտէր:
Սահիհ տէյիլ մի տիր, քի պու կիւնիւն
միւտհիշ վագըրալարը էսնասընտա, կէօ-
զիւնիւ պուլութլարտան եօգարը գալ-
տըրըպ եօգարտան կէլէճէք զաթա մու-
թազըր էվիատ Ուլլահ տիւնեանըն տէթըթ
թարաֆընտա վար տըրյար: Պիւթիւն
տըզգաթլարը սէմայա օլուպ գէմինին
կիւրիւլթիւ վէ շամաթալարընա գու-
լագլարընը թըզամըշ տըրլար Ստեփան-
նօս կիպի:

3. ԱՅՆԻ ՎԱԳԸԹՅԱ ՊԻՆ ԵԸԼԼԸԳ
Է՝ԱՄԱ ՊԱԳԸՅՈՐ. Այլահ ուզուն պիր
միւտտէթ պէշէրիյէթի քէնտի միւրատ
վէ արզըվարընտա թէրք էթտի իսէտէ
նիհայէթ խէլասքետը Բապպ Յիսուս
Քրիստոսու տիւնեայա իրսալ էյլէտի:
Իլք ատէմ էտէն ճէննէթինտէ կիւնահա
տիւշմէսէ իտի, թա Քրիստոս կէլէնէ
զատար արատա կէշէն գէմանտա նէ
աճալիպ մութիւ վէ միւպիւրէք ահվալ
տիւնեայը իհաթէ էտէճէք իտի իսէ,
Իպն իւլ ինսանը տախի սալպ էթմէսէ-
լէր վէ անա ինանսալար իտի շու 1915
սէնէլէր պիօյլէ ֆէլաքէթի օլարագ աա-
լա միւրուր էթմէյէճէք իտի «Էյ փէյ-
ղամպէրլէրի գաթլ էտէն վէ սանա կէօն-
տէրիլէնլէրի թաշլայան երղասաղէմ,
Երուսաղէմ» տէյէրէք րապպըմըզ պօշու-

նա ֆիլմն էյլէմէտի: Իըլգաթըն իպ-
թիտասընտա զայպ օլունան էտէն ճէննէթի
Բապպըմըզ քէ իարէթիյլէ պին եըլըզ էյ-
ամտա իանտէ օլունաճագ տըր:
Թուհաշ տէյիլմի տիր քի տիւնեայը էյի
օլմագտա վէ չօգ ճիհէթլէրտէ օլան թէ-
րազգլարընը էյիյէ իսթիմալ էտէր տէյու
զանն էտէն նիշէ քրիսթիյանլար հաթթա
վարը վէ միւտէրիւլէր պիլէ ալտանտը-
լար:

Ձանն էթտիլէր քի թարիֆ օլու-
նան պին եըլըզ էյամըն շաֆաղը աթ-
մըշ վէ արթըզ տիւնեա սէտէնի, րու-
հանի, ախլաքի, օլուպ ազ վագըթտան
գօմշու գօմշույա Բապպը պիլ տէյէմէ-
յէճէյի միւպարէք էյամ հէման կէլմիշ
տիր: Նէ պագարսըն պիրտէ տիւնեա
հաթթա Քրիսթիյանլար քէնտի զուգու
փօսթլարընը պիր թարաֆա գօյուպ
նալիտահ քէնտի աալ օլտուգլարընը շու
պուհրան գէմանընտա կէօսթէրտիլէր:
Պու կիւն տիւնեա օլ թէսապվուր օլու-
նան պին եըլըզ էյամտան չօգ ուզագ-
տա պուլունույօր: Պին եըլըզ էյամտա
գուրթ գուլու իլէ օթլանաճագ, շիմտի
ի է գուրթ գուլույու եէյօր: Չօճուգ
գէհիլլի եըլան իլէ օնայաճագ, շիմտի
իսէ եըլան ըսըրյօր: Սիլահլար սապան
տէմիրի օլաճագ. շիմտի իսէ սապան
տէմիրի թօփ օլույօր: Էվվէթ տօսթում
չօղլար Աիպի ըիւյա իլէ ալտանմա պին
եըլըզ էյամ պու տէյիլ տիր էմին օլ:
Ոլ միւպարէք էյամ Քրիստոսըն միւսիւն-
լէրի իլէ կէլմէսինտէ գէսինտէ պաշլա-
յաճագ վէ անըն միւտիւրի սալթ
քէնտի օլաճագ տըր:

Էյ օգույան, խէլասքետը տօղմուշ
տըր կիւնահտան խէլաս էթմէք իշուն

Ալլահ իլէ սէնի սուլհ եթմէք իշուն.
Թաիֆէլէրէ նուր վերմէք իշուն. Չօգ-
լարըն տիւշիւ պալգամար իշուն. Գալպ-
լէրին էֆքեարընը զահիրէ չըգարմագ
իշուն. Թէքրար կէլէճէք, վէ Մէլէքլէրին
սէնա էյլէտիքլէրի սէլամէթ վէ հիւնիւ
րիզալը շիմտի գալպտէ պաշայըպ
տէվամ էտէճէք, սօնկրա զէմինտէ պին
եըլլըգ էյամմա թէէսիւ էտէճէք. իմտի
գալպինի անա, ֆիքրինի քէլամա, իմա-
նընը Ալլահա վէ մուհապպէթինի աստէմ-
լէրէ թագաիմ էյլէ.

Վ. Պ. Թ.

SONG OF PRAISES NO 21

1 Եա Բապպ ճանըմը հըֆգ էյլէ,
Կիւնաէն կիւնէ, գան ալթընտա,
Շիւփհէ՛ կիւնահը տէֆ էյլէ,
Ճէլիլ գան ալթընտա.—

Գան ալթընտա ճէլիլ գանտա,
Փագլէլէն շիֆապահշ գանտա,
Կիւնտէն կիւնէ գան ալթընտա,
Հըֆգ էթ ճէլիլ գանտա.

2 Կիւնահըքարլարըն մէլճասը,
Գան ալթանտա գան ալթընտա
Յիսուս վերիյօր, խէլասը,
Ճէլիլ գան ալթընտա.

գօրնս

3 Եա Բապպ Բուհումու մէմու գըլ.
Գան ալթընտա գան ալթընտա,
Իրատէթինէ րազի գըլ,
Ճէլիլ գան ալթընտա

գօրնս

4 Բուհ իւլթուտս սա՛աթ պէ սա՛աթ,
Գան ալթընտա, Գան ալթընտա,
Գըլըպ թագաիս, վերիլ հոյաթ,
Ճէլիլ գան ալթընտա.—

գօրնս

5 Սաքիթ սէլամէթ վար գալպտա,
Գան ալթընտա գան ալթընտա
Մէսէրրէթ վար ինայէթտէ,
Ճէլիլ գան ալթընտա.—

Գան ալթընտա ճէլիլ գանտա,
Փագլէլէն շիֆապահշ գանտա,
Կիւնտէն կիւնէ գան ալթընտա
Հըֆգ էթ ճէլիլ գանտա.

Գ. Մ. Հնունի

ՔՐԻՍՏՈՍ ԿԻՊ

Չիւնֆի Անսէ Գալքըրգ

ԱՆՏԵ ԳԱԼԸՐԸՄ՝ ՏԵԹԷՆ ՔԻՄՍԷ
ԱՆԸՆ ԵԻԻՐԻԻՍԻԻՑԻԻ ՄԻՍՈՒԼԼՊԻ
ՔԷՆՏԻՍԻ ՏԱԽԻ ԷՕՅԼԷ ԵԻԻՐԻԻՄԷՔ ԿԷ-
ՐԷՔ ՏԻՐ. 1. ՅՈՎՆ. 2. 6.

Քրիստոսա Գալմաֆ վէ ՔՐԻՍՏՈՍ ԿԻ-
ՊԻ ԵԻԻՐԻԻՄԷՔ. պուշլար եէնի 'էօմրին
իքի մուհիմ պէրէքէթլէրի տիրլէր. Ք-
ՐԻՍՏՈՍԱ ղան պիր էօմրին մէյվէսի Ք-
ՐԻՍՏՈՍ ԿԻՊԻ օլան պիր էօմրլը տիր՝
Պու պէյանաթտան պիրինճիսինէ (ՔՐԻՍ-
ՏՈՍԱ ԳԱԼՄԱԳ). էնճնէպի աէյիլիզ. Աս-
մա վէ չուպուգար ա աիպ թէմսիլի
պէնտէ գալընըզ պէն աախի սիգտէ գա-
լըրըմ, թէնպիհիլէ չօգ քէրրէ պիզէ ղա-
նի թալիմ վէ սէլամէթ մէնպաւար օլմուշ

աւր, կէրչի անտէ գալմադը չեզ նազըս
էօյրէնտիլիմիկի հիսս էտէր իտէքտէ, եւ-
նէտէ Եփ Բապալ սէն հէր շէյի պիլիբախ
պիլիբախ քի պէն սէնտէ գալըրըս շէ-
նտտէթիսի ճանըմըղ ետալադըրնտա ճա-
հըմըղանըս մէտէրէթիսի թաթմըզ օլադ
Իհսան էլլէ տէյէրէք հէրադէթլէ սու-
ալար ալըզ էտէրիզ:

Իքինճիսի օլան Բրիստու կիպի եիւ-
րիւմեմ տախի պիլինճիտէն ազ մալիւմ
տէյիլ տիր: Բրիստոտա գալմադըն մէյ-
տանա կէթիլէճէյի աճայիպ դուլվէթին
վա'տը տըր: Բրիստիլէն անտէ եաշմապ
իւզրէ օլան վազֆիլէթիլիլին մէյվէտի օ-
լադազ, անըն հայաթը պիլտէ էօյլէ ա-
ճայիպ իշլէր քի, ալախիլի հայաթըմըղըն
զահիրիսի օլան եիւրիւլիւշիւմիլ քէնտի-
նին քի կիպի օլադըրնտա Իքիլէր ալըզմազ
պիր սուրէթտէ պիլլէշմիշ տիրէր: Անըն
կիպի եիւրիւմէզտէն էթիլլ անտէ գալմազ
կէլիր: Եինէտէ անըն կիպի եիւրիւմէք
նըշանկիւհըզ գալմազ գա-
տար մուհիւմ աիր: Անճազ
օլ զէմնն սըզըմա պիլլէշմէք Իշթիլիւմը
քամիլլէն մէյտանա չըգար, ետալազ Աէմա
վի Զաթ Խննյէթիլին զանիլիլին պախ
էթսէյէ ազատ տըր, զիրա կէօրիւր քի,
քէնտի թէրթիպիլինճէ իսթիմալ էթմէյէ
ճանհազըրըմն յըլ տիր: Էթմըլէթիլի հըթլ
էթթիլինիլ թազտիրտէ, մուհապպէ-
թիլիմտէ գալաճազօրնըղ տէմէքլէ, խէ-
լադքեար անլաթմազ իսթէտի քի, պէ-
նիա կիպի եիւրիւմէյէ օլան վազֆիլէթ
քեամիլլէն պէնտէ գալմադըն թարիլի տիր:
Նիշէլէլին Բրիստոտա գալմազտա պօշա
տիւլմէլէլի թամապու նօզթատա տըր,
հսնի Բրիստոտ կիպի եիւրիւմէք իւզրէ
սնը թալէպ էթմէմէլէլին սէ տիր: Աշիլ

Յովհաննէսին բէլամարը պիլի ճէլպ էտէր
քի պու իքի հազիպթարըն հայաթի ա-
լազալարընը վէ եէքտիլէրէ միւնտապէ-
թիսի կէօրէլիւմ:

Պաւլարըն էօյրէթտիլի իք ատէր
չու տըր: Բրիստոտա գալմազ իսթէ-
լէն Անըն եիւրիւլիւլի միւլիլի եիւրիւ-
մէյի տիր: Ճիւմէյէ մալիւմ տիր քի Ֆիլի-
շըպուզ ա'իս օլադըրն տամա նէվինտէն
մէյվէ վէրիր: Ատմա վէ չըպուզըն հայաթը
օլ տէրէճէ այնի տիր, քի օլ հայաթըն ըզ
հարը տախի թամապիլի օլալը տըր:
Բապալ Յիսուս Բրիստոտ գանըլլէ պիլի
սաթուն ալըպ քէնտի սալահըլլէ Փէտէրէ
թազալիւ էթտիլինտէ, պիլի էպի թա-
պիւթըմըղըն իշինտէ պրազըպ օլ հալտէ
խըտմէթ էթմէսիլլէ միւնտապէ էթմէտի:
Խայր անտէ սէմալի, իլահի գուստուս
վէ էպէտի հայաթ թէմէքքիւն էթտի:
վէ անտէ քալան հէր Փէրտ այնի էպէ-
տի հայաթը չըպուտուս վէ սէմալի գուս-
վէթ խասիլլէթիլլէ ալըր: Իպտի, Անտէ
Գալըպ ալէտտէվամ անտէն հայաթ այան
պիրի Անըն եիւրիւլիւլի միսիլլու եիւ-
րիւմէլի աիր:

Ճանապա ետալ այան պու իլահի հայաթ
հէր նաօրլէ Բրիստոտ կիպի եիւրիւթ-
մէք իւշիւն պիլի քէօր քէօրիւնէ գըլա-
զուզլումազ Պիլ ա'քս: Անըն կիպի եիւ-
րիւմէք՝ ազատ պիր ինթիլապլէ, գուս-
վէթիլի պիր արըքու իլէ վէ տիրի պիր ի-
լատէթիլէ արանըպ գապուլլ օլանմազ
նէթիլլէտի օլմալը տըր:

Պաւլարէթէսէմալի Փէտէր Յիսուստա
կէօթէթտի, քի սէմալի էօմը պիլիլի հալու
քէյֆիլլէթիլիլլէտէ եաշանըլըրնտա նա'ըր
օլապիլիր: Այնի մազսէտէ կէնի չօրէ նաիլ
օլադըմըլտա, վէ Անտէ գալմազա տալէթ
օլալըպ զլմըլտա, քի գիլտէ հայաթա մալիլ

օլալում, տալմա քեւտինին զէմնի էգործնի
պ զ ակէտ... վէ պիւն սեյլէլաք քի Անը
հիւրիւզիս յիւ միսիլու... հիւրիւզիս քի իշխան տիր
քի հէնի էօմր պալու օլուսմուշ չորս «Անը
փետրիմին մուհապպէթիստէ գալարդըմ մի-
սիլու» քէլամար Բաղդադըգըն զէմնի էօմ-
րիւնիւն հէքիւնիւնիւ փաթիւսպ էտէր, վէ փէք
սաֆի Թարդուս անը պիւթիւն աթիւարըմըզա
դանուն վէ միւրչիա էտէր չէյէր Բրիտանասա
գալթը իտէք, Անըն էթմաիլըզն պաշա-
հափամադըզ Ար սէօզ վէ լուղէթին թամմ
մանասըյէ «Բրիտանոս կիւլի» օլմադ քրիսթի-
յան էօմրիւնիւն թիւքարէք քի զ մը տէմէք
տիր: Յիսուս կիւլի տիւշիւնի, սէօյէր, վէ
մուսալմէի էտէր: Յիսուսըն օլտուղը կի պի
օլուր:

Իքինծի տէրս ոլիսնծիսին միւթլմմիսի
տիր: Բրիտանոս կիւլի հիւրիւնէք իսթէյէն
քիմա, Անիս գալարը:

Ան սուրհն քի թիւքարէք քի զ մը տէմէք
Գալըլար Բրիտանոսա գալմադըգը Անը
կիւլի հիւրիւնէյէ տէրին հասրէթ չէքէրլէր:
վէ մուսալմէի օլմադը, գիրա Բրիտանոս
կիւլի հիւրիւնէք Էմրի ճէլիլինէ իթաւթ է-
տէրլէր սէպէլա քէյէլէ հաշմադալարըմ օլմա
գուզլմէթի համի Անալ գալմադը քէլարըմ
էտէք: Գալըլար սաթիլուսըն ադալմի հա-
լալար, գալար քաաֆիլէթ լիւրիս ճիկ պիլէ
ռէք Բրիտանոս կիւլի հիւրիւնէյի իմրեանսը
առտ էտէրլէր: Պօշպ տիւշիլէր գուզա սուլէ
պտնը հափմայանար, վէ հափարըլ իմիւր
տիւլէ պօտ տիւշիլէր, հէր իքի թարաֆ
էօյէթմէք իսթէլուիլմիլ տէրսէ միւթլմմ
տէրլար: Բրիտանոս կիւլի հիւրիւնէք իսթէյէն
Անալ գալմադը Անալ գալմադը, Անըն կիւլի
հիւրիւնէյէ գուզլմէթի օլուր: Քէնտի չախաի
գուզլմէթի տէրիւ իշխա ջաաֆիլթիմիլգաէ
քէնալ գուզլմէթի իքմա էտէն Յիսուսըն
քի: Ածիլլիլիմի էն տէրիւ
սուրէթիւն հիսս իլէ Յիսուսը հալարըմ հա-
լիստէ գալու էթմէյէ տիր քի, գուզլմէթի
պէնտէ իշլէր վէ գուզլմէթիսին քիսմիլէն ֆիւ-
գիլնըտ օլմա պիլ էգըր սիւրմիլէ պաշարըմ
հէմ կէօրիւրլմ: քի Յիսուսա գալմադը իսթ
սուսի պիր գէման վէ աագիլէլլուտէ օլմաւս-

լէ, իլա տէմամի պիր էօմր տիր վէ Բաղդադը
իւլայէթիլլէ պիր տագիլէ պիլէ տրա վէրմէք-
սիլին տմաւ էտէրմ: Քէզալիք հէր մուս-
միլմաէ Բաղդադը էօյնէք հալիստէ ալմադ-
մաաթիլ քիւլ էտէրմ: չիւնքի էմնիմ քի
աաթիլի վէ մալիֆիտէ Բաղդադը իլէ օլմա իթ-
թիւնալ վէ միւշապէէթ: իսթը ու հասրէթէթ-
աէ քէնտինի զաշիլիտէ սաթի կէօսթէրմէլի
տիր:

Ալկիլիլա օգույան: Ալաւըն ինայէթիլ-
լէ Բաղդադըն պու ճէլիլ քէլամլարընը միւր
էտէր իքն պիրտէն զիյապէ տէֆալարաա
Բրիտանոսըն էօմրիւնիւն իսթիմ էթալիլ էօյնէ
քի քէք իրթիֆալարաա ըստթ կէլէլէլիլ:
քի քաալար նա սըլ օլմալիլիլ տէ ու նիսա-
էթմէյէ մէլուր ճիւրմուզ: Բաղդադըն կէօ-
րիստը Ալաւըն ըլաթի զաթիլի հալիստէ
ինսանիլէթիսին սէմալի քէմալիլթիլիլ Բուհ
իլ Դուսա քէլիլ էտէր, Անըն կի պի օլմա-
լը սէօյլը իտէ մալիլ իլէ թէլալիլ չու օլուր
քի Անալն ու գալար ուղապտն իսթիլմիլի
հիս էտէրիլ: Յիսուս կիւլի հիւրիւնէք միւթ-
քիսիլ իսթիլիլ ճօղար իլէ պէրապէր իթի-
ռաֆ էտէրիլ վէ իմիւստէն տիւշիլիլ
քէլլէ աագիլէլլուտէ գուզլմէթիլիլ չու քէ-
լալաա պուլուրը: «Անիս գալարըմ ճիլիլ
իսթիլ (գալմալը, գալալիլիլ), սուլն հիւ-
րիւնիլիլ միսիլու քիսիլ տաթիլ էօյնէ
հիւրիւնէք կէրէք տիր: Եթէր գալար
գուզլմէթ էտիլիլնէ, Բաղդադը քէլալը կէնի
մանալլէ զաշիլ օլուր: Պէնտէ գալմա չօ
մէրլէ վէրիլ:

Իմաի պիրաալ ըլմ Անալ գալ, չէր միւ-
միւն Բրիտանոսա սըլ, ֆաղաթ ճիւլէլի
Անալ գալմադը Անալ գալմադը նէ իսթիլիլ
սէն պիրիլիլ: Պիւթիւն ճանըմլլէ ծնուն
պիլիլմ հալարըմը օլմասընա հէր չիլտէ պի-
լի թալիլէ էթմէյէ ըսգի օլմադ: վէ պէգ-
աէ սալիմանաթ սիւրիլ իլէլէլիլ իշլէն հէր
քէլի սու տէրէնէ վաղիլլէթլէ ըսա թէլիլ լիլ-
մէք տիր:

Քիսմիլ իթիմաա նէլիլէլիլ օլարադ,
հէր ու Օ պիլգաէ իլիլ: վէ աղսա պիր
Բաղդադը պիլտէ հէր իսթէլալիլիլ հալապիլ-
մէլիլ իշլէն, օլ թէլլէլ թէլլէլիլ պիլլէ

պագի սագլարս Բրիստոս կրպի եէօրիւմէյէ ճիտտէն արւո իտնլէր, Օնա կիւ վէնլիւէր իսէ Բապպըն չէ՝ աճայիպ պիր զաթ իտիյին տէն ճէսարէթ քէսպ էթսինլէր: Օ հագիգի սամա սորր Մնուն պիգիմ իչուն էթմիւ վէ էտէճէյինի, չիմտիյէ գատար հիչ պիր ասմա եափմատը: Սէնի հէր շէյտէ գատիր թութա-րագ, պիհուսուտ տօլուլըղընտան ինթիյաճընը տօլուլընտան հագիգի ասմա տըր: Իմանըն պու սուրէթլի անա պաքտըգ՝ա իման լիսանլըն թէրարըյէ շու համտ սէտաւը իչիտի-լէճէք տիր: — Ալլահա համտ օյսուն Անտէ գալան Անըն կրպի երւիւր-էվվէթ համա Ալլահա, Ալլահըն սաթուն ալտըգլաընըն մուպարէք էօմրէրինտէ պու իքիլէր այրըմապ տէրէճէտէ պիր տիրլէր: — Բրիստոստա գալ-մագ վէ Բրիստոս կրպի երւիւմէք:

Միւպարէք Նէլասքեար! պիրսին նէ չօգ տէֆա եա Բապպ սէնտէ գալըյօրում տէ-միլիմ, Նինէտէ պագէն սէնտէ օյան հայաթըն թէքմիլ գուվվէթ վէ մէսէրրէթինի քէնտիմ-տէ էքսիք պուլուրուճ պու Նօգսանըն սկպ-պին լիամըն պու կիւն պանա կէօսթէրտի: Սէնտէ գալմաղը սէնին իզգէթինտէն տահա զիյատէ քէնտի րահաթ վէ պէօլիւմէմ իւնն թալէպ էթմիլիմ, Սէնին իլէ մախֆիտէ պիր-լէյմէքտէ մագգէտ սանա քեմիլէն միւշա-պիհ օլմագ իտիյինի թէքմիլէն անլամամըլմ սէնին եափտըղըն կրպի վէտէրէ իթաաթլը վէ իլըտմէթ իչուն քէնտինի սանա թէքմիլ վագֆ էտէնէ սկմալի մուհապպիին հէր շէյի պախշ էտէճէյինի անլամապ իսիմ: Նիմտի պիրագ ֆէհմէտիյօրում սէնին կրպի եաչայրպ իչլիմէտէն էվվէլ սէնին էօմրիւնիւն աճա-յիպ գուվվէթլինն տօլուլըղընա մալիք օլմալը:

Նա Բապպ, պու քէչֆիյաթ իչլին սանա համտ էտէրիմ: Պիւթիւն գալպիմտէն տալէ-թինի գապուլ էտէրիմ, վէ հէր շէյտէ սէնին-քի կրպի երւիւմէյէ քէնտիմի վագֆ էտէրիմ: Գուլպիմին պիւթիւն արգուսը՝ գէմին իզգէրին-տէ իքէն օլտուղըն վէ եափտըղըն հէր շէյին սաաըգ իսալիֆի օլմագ իսթէրիմ:

Միւպարէք Բապպ, Սէնին երւիւտիւյին

միսիլու երւիւմէք իւզրէ հագիգաթէն քէն-տինի սանա թէպիմ էտէն՝ քեմիլէն սէնտէ գալմաղա լաթֆ պուլուր: Եա Բապպ, իչթէ պէն: Բրիստոս կրպի երւիւմէյէ քէնտիմի սանա վագֆ էտէրիմ: Բրիստոսա գալան իչիւն իմանըն թէքմիլ իգնայէթիյէ սանա կիւվէ-նիրիմ: Պիւտէ իչինի թէքմիլ էյլէ:

Վէ սէրին կրպի երւիւմէք նէ իտիյի հագգընտա թէֆէքիւր էտէր իքէն, պու միւ-պարէք հագիգաթը միւլէքէմ թութամա իչիւն: Եա Բապպ Բուհ իւլ Գուսաըն պանա եարտըլ էթսին: Բրիստոսա գալան պիրի հալինտէ Բրիստոս կրպի երւիւմէյէ գուվվէթիմ օլտուլ: Սմին:

էնտը, Սըրրէյ:

ՔԼԱՄ ՈՒԼԱՀՏԱ ՆԻ ՄՈՒՆԵԼԷՐ

2

Բարեւոն մելիյի Նարուզոդոնոտըն տ-տէթաւն եէտի զաթ ղիյատէ եանմըլ օլան ֆուրուսու Սէղրաք, Միսակ Աքեղնագուլա ազիմ պերէքէթի մուճիպ օլտուլը կրպի զիգէ տահա զիյատէ օլմագ տըր: Բագի օլալըմ պու փոթատա փաքէնմէքիյէ: Պէօլլէճ Օէ կիիւնճէ պիզ գարար շէքմէյէճէյիլ: Ձիւրա Սէ կիւն անը պէյան էտէճէքաիր, չիւնքի արեղի մէյտանա չըգար, վէ հէր պիրինին իչիւնէ մա-գուլ օլտըղընը աթէչ իմթիւնն էտէճէք տիր: Գօր. 3, 9—17:

(Թ) Բապպ Բէնտինի (Մոլմէս) Աթէշտէ իզ-հար էյլէտի: Վէ թուրի Սինա՝ Բապպ անըն իւզէրինէ նագիլ օլտըգտա պիլ քիւլլիյէ թիւ-թէր իտի: Խուրճ. 19, 18:»

Բապպ կիճէլէյին աթէշտէն պիր տիրէք իչինտէ անլէրին էօնլանտէ կիտլը իտի:» Խուրճ 13, 21. 40, 38, Թէն. 1. 33:

Պիզ տախի Բէլամ Ուլլահաա Ալլահը կէօրիւրիւլ: Բ. Ուլլահ վաւըթաաըլլա պիլ

Վահր 2:9. «Սէնին՝ ամէլլէրինի վէ մու-
զայգանը վէ ֆաղիրլլինի, (ամամ զէնկին սին)
... պիլիրիմ.» — 2Գ, 6: 10: «Մանգուն ոլու
տա տա՛րմա մարուը քիմսէլը, ու դարա
լուս վէ լաքին նիչէլէրի զէնկին էան Ռիմսէ-
լէր.» — Միւմրուլէր պէոյլէ քիմսէլ՝ տիրլէր:
Օգուլսն տո՛րթում Բէլամ նէնին իշուն պու
գատար զըմլիթ՝ լիմի տիր, Իմտի ինճուլ՝րինիգի

խընդըրլարըն Լճնինէ արժալընդի Մարտի 16
տէվարի վար

Գ. Մ. Լճնինի

ՃԵՍԱՐԷԹՊԱՍԾ ԹԵՊԼԻ ՂԱՐ

Աւանդան զինքն վէ Անընդ զայնիւնդ տուն
լիցիւն Եկան Բայանըն Բաւեղ էյլէ, Էթյլէ Է Է
ժան վաղէկէնիս Գործար Էթյլէն Էթի վէ Գերբ
ժանըն:

ԱՅԻՏԷՔԻ ՊԵՆԸ ԻՃՐԱ ԷԹՄԷՔՏԷ ՍԱՆԱ ԵԱՐՏԵՍ
ԷՏԷՊԻԼԻԲ:

Մուսայլն սուրէթաւ Բաւալիսն Բաւալիսն
ժամաղը անա էյլէ, վէ տիւնդն անը պաշպա
կիտարիսիս իսէ տէ, մէտիւնիս պիթմիւն աւտ
էյլէ—չիւնիսն Սլլան սատըգ տրր:

Սլլան իլէ մուսայլն անտա կիրքի իրաւէ
թիւնիս մալիւն զլուսըն չիւն չէյլէ քէնտիսն
իթա'աթ էտէճէք սին:

Սլլան սէնիս գոտուղը թարիգաւ Գանա
աթքնար զլ, չէմ սէնիս իչիւն ինթիխապ Է
տէպիլէճէյլի վէ մուսայլէ Էտէպիլէճէյլի ու
սուլա րազի զլ:

Տէրիսաթի էյլէ քի «գուվիլիսն սիսիւր
օրոտիսն սլլ», վէ ճիւմէ
չիւնդէլի սիւալար վէ ինթիլաճաւ սլլիւն
էթլէ ինթիլաճաւ էյլէ, մանթիլըն սուսնըն վէ
ազլ ինսանի միւթէլա'ատան պաշալսն. պա-
տէնու Սլլանտան ֆիգրիսի ԲիւնՏԻ Էթիւն
ԲԼՆԸ գոյմասնը վէ պալպիսն Բէնտի չէրի-
աթընը Էաղմասնը թալէպ էյլէ:

Ճանը պիր պալլէլ վէ Բաւալը պիր պաղ-
չէվան տէյու միւթէլա'աւ էյլէ, (գալիսը
տէմիլի պիր պաղչէ, Աղի. 4 12.) վէ Բէլալի-
նի միւթալիլէն անըն Էրմայլսիսն պրապ
այնի վաղըթտա տէր իսաթի էյլէ քի քէնտի-
լիլիսնտէն թլ.քմիլէն պիչարէսին: Թօթաւմ

տիքմէք, հալաթ վէ մէյլէ անըն սըր սէնիս-
քի տէրուսինտէ տիքմէսի իչուն միւսաաւտէ
էթմէք տիր:

Ալլան սէնի զապթ էտէք վէ պուստան
պէոյլէ «Բաթմէլի վէ իչիւմէլի րիզապընա
էթթէ իլէք» տէյու ինսանտաթա թէքալիւլ
էթմէլն իսանը Սլլանտան թալէպ էյլէ, պիւլա
չիւնդէն սին պիլլէք քիտէթիսի իսլիթալ Էթ
մէլի տէյիլ սին պու ճանըն տէվալի վալիւ-
լիթի օլուսն. վէ չոք տէֆա չէոյլէ թէքար
էյլէ: Պէն ՐԱՊԳԼՆ ԻՄ, Օ տէրուսինտէ
պլնիւմ Էն Էիւքսէք իսալըմ օլան չէյլի իլլէյօր
չիւմիս:

Սլլա իսալիգ իւթ թապիա թէսիւրաթ իլէ
իսաւտէ օլուսնա (Շլլթաւ իսալիգ իւթ թիւ-
լիս տրր) Սէնի իսաւտէն Էթլէն Սլլանտան
օլուս օլ իսալընը քէլաւ Սլլանտան պլյան
էտիւմ չ օլան իլանի իրաւէթիսն միւթէմիւմ
չիւստէթի իլէ թէճիլիլէ էյլէ:

Սէն պու կիւն Բաւալաւ թէ'անիւս
Էտէրիսն. քի օ սէնիս Սլլանտէ օլաճապ, վէ
մէն անըն թարիլէլիստէ Է, Էրիւլէճէքսին վէ
գանտուար իլէ Էմրէրիսի վէ անքէտընը
Չրֆլ Էտիւլ քէլաւընը տրնկէլէճէքսին:

Բաւալ տալիս տանա պու կիւն
թէ'անիւս Էտէր քի տէտիլի կիպի քէնտիսն
իստա գալմ օլուս Էիւմէլ Էմրէրիսի Չրֆլ
Էտէսին:

ԹԵՊԻԼԻՑԻ 26, 17, 18.

Միւնթէխապ

ԳԻԼԻՍԷ ԻՍԹԻՅԱԼԸ ՈՐԸԱ

Պէօրիւք Բէսուլ Պօղոս իւլիւնճի թէպչի-
րի պէշարէթ ալֆէրիսին իսթաճընա աօլրու
Երուսաղէմէ կիթմէքալ Բոթի Ինճիլին միւթ-
ալ վէ Շիւստէթիսն սոն ալֆա'օլարապ Բօ-
մասա պէյան Էթմէսի Բուլ իլ Դուսա թա-
լաթընտան քէնտիլի զապթ էթմիլ օլուսընը
էյլի պիլիթի Բոթի Բէպալիք պու քէնտիսին
սոն չիւստէթի օլմաղլ պէրապլ Էալաթընը

տախի խիթամը՝ օլաճաղընը պիտիյնտէն , պահրէն Ասիյա գըլըսընտան կէշէրքէն Եփեսոս իխթիյարարընը Միլիտոսա եանընա տա՝ վէթ իտէրէք Ռուհանի վասիյէթ զապիլինտէն , չօգ զիգըյմէթ նասիհաթլարտա պուլոււնտու : Բապպըն մէլէթիւթիւնտէ պիւնէրին խելասընը մուճիպ օլմուշ , քիլիսէլէր թէշթիլ էլլէմիշ , Վահիյէր կէօրմիւշ , վազթըն մա՛լիւմ տիւն-եասընտա Քրիստոսըն էլէմլէրինէ իշթիրաքէն ճէսէտինտէ եարալար ալմըշ թէճրիւպէքեար ֆաա՛լ պիր Ռէսուլըն քիլիսէսինէ վէրտիյի սօն նասիհաթը տինլէմէք նէ՛ գատար գըյմէթ-լի տիր :

Րէսուլ պիւթիւն քիլիսէլէրի կէօգ պէպէ-յի կիպի սէվէր իտի , անլէրին ուղրոււնա հէր չէյնի սարֆ էթմիշ իտի : Անլէրտէն տօլլոււն մա՛ւշ սղարագ հաֆթատա պիր ելնի էլպիսէ լէզիգ թա՛մալար վէ կիւզէլ գօնագլարտա սաքին օլարագ սիւրիւնիւն սիւտիւնիւ վէ եունոււնու ալմամըշ պիղգաթ քէնտի էլլէրիյ-լէ իլէլէրէք իրտմէթ էլլէմիւշ , վէ չօգ սէֆէր-լէրինի աաա էլինտէ րէֆիգլլէրիյէ պէրապէր եայա կիթմիւշ իտի : Խալիս վէ նիւմիւնէ պիր իշճի ! ! ! Ալաղը հէտիյէլէրի լիրա է-տիպ պանգալարա գոյմամըշ եախօտ տա ազչէսինի ֆարիզէ վէրէրէք միւսթագպէլ ճէսէ-տի էօմրիւնիւն հուզուզաթիւ նէֆասնիյ՝ սինի թէլէմին չթմէմիւշ իտի : Հագիգի իշճի ! ! !

Ճանը կիւլի հագիգաթէն , ճիտաէն վէ Ալլահըն խաթըր իչուն սէվ-տիյի Քիլիսէլէրէ : Րուհըն թէշվիգիլլէ : միւս-թագպէլլէրինէ աիա մուհիմ խուսուսաթը ա-լէվրիգ գալպ իլէ թէլէթիւն պաշլատը վէ տէտի :

1. ՔԵԽԱԼԸ ԹԵՎԱԶՈՒ՝ իլէ պիւթիւն վա-գըթ նասըլ սիղին իլէ պուլոււնըպ , վէ չօգ կէօգ եաշլարըլա . . . վէ թէճրիպէլլէրէ Բապպա խըսմէթ էթտիյիմի չէհտուլթ իլէ սի-գէ թա՛լիմաէն չէքնիմէտիյիմի պիլիւրինիլ (Ամալ. 20. 18-21) : Րէսուլ պու քէլամլար-լա պիղգաթ քէնտինին ամէլի էօմրիւնիւ Եփեսոս Քիլիսէսի իխթիյարարընա պիր էօր-նէք կէթիրտի , քի սնա իմթիսալ էլլէսինլէր : Կրիտէ պրապաճաղը սիւրիւթիւ թէվազու իլէ խըսմէթ էսէրէք կիւսմէլի իտի քէլէրինի

թաւսիյէ էաիյօր : Ահ պիր Քիլիսէ խատէմէ-սինէ սիւրիւթիւ կիւսէրքէն հագիգի թէվազու՝ նէ՛ գատար լաղըմ օլան պիր մէսէլէ տիր : Պիղգաթ Քրիստոս քէնտի հագգընտա չէհա-տէթ էտէրէք Քիլիսէն էօյրէնինիլ , քի հա-լիմ վէ գալպէն միւթէվաղը իմա տէտի : Քիլիսէ իխթիյարարա հէվալէ օլոււնմըշ տըր , անլէրտէ սիւրիւթ թէվազու իլէ մուգալլէտ օլմալը տըրլար : Եօգ իսէ սիւրիւ պիր միւս-տէթ սօնրա տաղըլըր վէ Ալլահըն իյի խա-րապ օլուր : Իլք տէֆա՛տա էօյլէ կէօրիւն-մէգ իսէտէ վազըթ միւրուրիլլէ հալլ օլոււնըր : Հէման էղէլիյէթ փէրաւսինի աշըպ կէշմիյին վազըալ՝ արընըն մուճիպինի մէլտանա գօյան աճալիպ պիր միհէր տիր :

2. ՊԻԻԹԻԻՆ ՍԻԻՐԻԻԹԵ ՄՈՒԴԱՅԹԵՏ ՕԼՈՒՆԸՁ : (Ամալ 20. 28) :

Էլ եէվմիւնիյէ մահալլէրտէ Րէսուլըն պու նա-սիհաթընա նագըր հիւրմէթ օլոււնմագտա տըր : Հէր հէնիտէն տօղան քիմսէ , ՔՐԻՍՏՈՍԸՆ զիգըյմէթ գանըլէ եըյգանմըշ վէ ՐՈՒՀԸՆ թէճտիտիլլէ ելնիլլնմիւշ վէ ՓէՏԵՐ իլէ սուլհ օլմուշ տըր : Հագիգի սիւրիւ պու կիպիլէրտէն միւթէշլէքթի տիր : Էյէր պիր եա գիյատէ քիմ-սէլէր պու միւմիւնլէր սիւրիւսիւ իչինտէն պիր թագըմընը թէֆրիգ իլէ տայմա անլէր իլէ օ-թուրըպ գալգար վէ տիկէրլէրէ չէշմի հագարէթ իլէ սօլուգ աալրանըր իսէ , պիւթիւն սիւրիւթէ գարը իտարէճէ վէ իշթի րաքը հիասէ խաթա էթմիւշ օլըր : Քէլամ պու նը թաստըգ էթմէտիյի կիպի , քէլամտան պու պապտէ չէքիշտիրմէ օլարագ կէթիրիլլէճէք իս պաթլար տախի գապահաթը սէթր էթմէք ի-չուն չապատան իպարէթ պիր քէյֆիյէթ տիր : պիղ էմին իլք քի , ՊԻԻԹԻԻՆ ՍԻԻՐԻԻԹ քէլիմէ-լէրինտէ րզնար օլոււնտն մանայը թադիֆ է-տիւնլէր ֆարգըր մուճիպլէր ալթընտա սիւ-րիւքէնմէքտէ տիրլէր : Պու եանըշ վէ ֆէնա մուճիպլէր իլէ բուհանիլլէթ փէրաւսի ալթընտա պիր միւտտէթ սէթր օլոււնա զիլիօր իսէտէ էլ-նիհալէ բիւսվայ օլաճագ տէրէճէտէ խարիճէ պէյան օլոււնույօր : Նէթիճէտի , նէֆրէթ Քիլիսէլէ լէքէ վէ անը եափտըլարտ Քրիստոս իչուն օլմալագ իւզըն հագարէթ օլուլօր :

3. ՇԵՆԿԻՎՏԻԻՐ ԱՐԴԱԼԱՐԸ ՍԸՐՈ :

ՁէՔՄԵՐ իշխան ֆասիստ շէյքեր սէօյլէյէն ա-
տէմլէր քէնտի արանըգտան տախի գուհուր
էտէճէք տիր» (Սմալ. 20.30): նէ՞ աճայլայ
պիր փէյգամպէրլիքս) պիզզաթ միւմիւնլէրին
հաթթա իւլթիւարլարլին արանընտան զակիրտ-
լլիլ քէնտի ալգալարլը սըրա չէքմէք իշխան
հանլը շէյլէր սէօյլէյէն քիմէլէրին գուհուր
ինանըմաղ պիր վագրա իսէտէ, չիչարէ քի
տէյլլ ոլ վագրա Եփեսոս քիլիսէսինտէ իւլա
տիւարըմըլին ինթնպահա նաիլ ոլմուչ նիչէ
մահալլէրինտէ աճը իւլէ ալյր էյլէտլիթիթ պիր
վլլէրլլ Ս. տըր:

Ալլան պիր վէ պիրգաչ էվլուտլըր Բուհըլլէ
միւսյարէքլէլէրէք պիր մահալտէ ույանըգլըգ
հասըլ ոլուր, իշ կիւզէլ պիր թարգսու տէվամ
էտէր իւլէն պիր տէ պագուրսըն էթէտէն պիր
տէ, ընթիւյար հասա Բուհանլի պիր պիրատէր
կէլիլ: էվլլալ քէլամը վագլէ հվէլլէն վաւ
օլուհան ուտուլը պէյէնմէգ, սօնրա պագը պի-
րաւերլէր խուսուհա հէմշիրէլէր իլէ ալյր
գօնուչարագ էվլլէրի իշնի հա պիրատէրլըր
ալէյնիստէ ֆէնա սէօյլէմէլէ պաշլար, էլհաւը
ալըլ թէճէմիւլէր հափմաղա թէշէպգիւս
էտէրէք արգասընա պաշլարը չէքմէյէ մու-
վաֆիֆագ ոլուր:

Մէսէլէ վիւսա՛թ քէտպ իլէ պիզզաթ շա-
կիրտլէր արասընտա թէֆրիգէ, սօղուգլուգ,
տտալէթ, նիֆագ վէ հէքսիկէրի թահգիրտէն-
տէ էթէյէ կէշէրէք պագի շակիրտլըր հիշ լու-
հանի տէյլլ տիրլէր, ֆասիտ շաշիւարը ճէ-
սարէթլէ հէր մահլէտէ վէ հէր շէնրտէ վէրվա-
սըլ վէ վիճասանըղճա նէշր օլուհըր: Տահա
սօնրա, վագլար գօնուչուգլար, մէգալէլըր,
տուալար վէ նասիհաթլէր տիկէր թարաֆը
գէմմ, թահգիր, էնկինէ վուրմագ շէքլինի տ-
լըրլար Պիլ թէսամվուրլար իլէ ուղրաշմայո-
րուգ. պ. կիւն կէօգիւմիւլ իլէ կէօրիւպ գու-
լագլարըմըլ իլէ իլիտիպ, դալպիմըլէ աղլա-
տըլըմըլ աճըլը վագրալա տըրլար: Տիւհիս
իլէ միւմիւնլէր արասընտա ալըղըլըլ անլարըմ
նաուլլ ոլուր խիլլինի պիլլիլիմ, ֆագաթ միւ-
միւնլէր իլէ տիկէր պիր փարթի միւմիւնլէր ա-
տարիտարի ալըղըլըլ անլամամ: Թէքվին.3.
15 գարը իլէ հըլան արասընտա տտալէթ պրա-

գաճաղըմ պույուրան զաթ միւմիւնլէրին իւլ
իւզնիւմտէ պիր օլան ՁԱԹ կիՊի պիր օլմալա-
ընըր հասրէթլէ Յովհ. 17 տէ տուա մատտէսիէ-
սիյօր: Էմալլըր 6 16 տա Բապպըն ալթը շէյտէն
ԻՔՐԱՀ էթաիլինի վէ հէտինծիսի օլան
«Պիրատլըր արասընա խուսուճէթ էքէն
տտէմ» Բապպըն ինտիւտէ ՄէնՅԱՌԻՐ իտիլի
հուլըլըյօր Պուհա ինանմաղ մըր սըն: Տօս-
թուճ պէլքի պէօյլէ էտէն հա էտէնլէր հէր
քիմ իսէնիլ էմին օլուհուգ քի (1) Պու կիւ-
սահ ալըր: Բէլամպէօ լէ պույուրըր: (2) պու-
սու լթմիքաթ մուճիպին նամ գազանմաղ վէ
նույնաղթընտան մատա պիր շէլ օլամաղր
3) Պաշգա հէրլէրտէ պու կիպի թէշէպպիւս
տաղրլարըր կիպի տահա նէրէլլաթ տէ էթ-
միլ հա էտէճէք իտէն հա իսէնիլ օրալարտա
սալիլ տաղրլըր: (4) պլլիլի պու կիպիլըր պիր
միւտալէթ սուճիպլէրլէ մագսէտլէրինէ
(չան, վա. ա. չէֆս իպնար) նաիլ օլուրլար,
թագաթ էլ նիհալ Բապպըն զագաթնաք էլի
չօգ պէլալլըլէ հաղլաշըր: (5) մէսուլիլէ-
թինտէն նասըլ թէպրիլլ օլուհաճագըրն:

վ. Պ. Թ.

ՏԵՂԵՂՆԵՐ

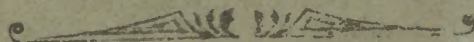
Իշպու իգթիսատի տար զէմանտա գարի-
էրիմիլի հէր հալա րաղմէն մշմնուհ էթմէք
վէ ինճիլի նէշր էթմէք արգուսընտա իզ
Պու սէպէպտէն Ենի ունէլի պիթ թէպրիք
«Բէհալը» 1) 15 տէ տէվալ էտիյօր Ա. գօնէլէ-
րիմիգտէն փարա վէրէմէյէնլէր պիր գաչ ալ
սօնկրա վէրէպիլիլլէր Պու պագաթ Աճէնթ-
լէրիմիլին թէրթիպինէ րազի իզ:

ԲԷՀՊԵՐ

Միւսիւր Ի Միւսիւր վի Սահիպ Ի Ինթիպալ
ՎԱՀՐԱՄ Գ. ԹԱՀՄԵՋԱՆ
վ. Պ. ԹԱՀՄԵՋԱՆ «Սիս» ՄԱԹԳԱՆԱԼԸ
ԿԱՅԱՆԻ ԶԵՆԻՏԵՐԻ

ԳՌԱԶՈՒՆԸՆ ԵՍԼՈՒ

Ինսանի թալիմաթտան պէրի տէրին
րուհանի պիր քիթապ, 100 սահիֆէ միւ-
էլլիֆի վեր. Կ. Շթայնպէրկըրըն ֆոթո-
րաֆը իւր սահիֆէսինաէ պուլունըր, Նա-
չիրի վեր. վ. Պ. Թահմիզեան Դալսէրի-
Ջինճիտէրէ. Պիլէթի 3 զրշ. փօսթա իւճ-
րէթի պիր թանէ իշուն 20 փարա տըր-
իսթանպուլտա Օննիկ էֆ. Արղուման մաթ-
պա'աւընտա կիւզէյճէ թապ օլունմուշ ալր-
Թօփտան վէ տանէ իլէ իսթէյէնէ փէշի-
նաթ իյէ չափուճազ իրսալ օլունըր. վ. Պ.
Թահմիզեանա սիւրաճա'աթ էտինիզ:



ՀԱԶԸՐ ՕԼ ՐԱՊՊ ԻԵԼԻՅՈՐ

(Հայ) արմ. Խրվարդ Երեւոյան Գրեւ Երեւոյան Եւ Երեւոյան
Եւ Երեւոյան Եւ Երեւոյան Եւ Երեւոյան

Տ Ե Լ Ե Ե

Աստուծոյ ի Երեւոյան զի Միսիսի Եւ Երեւոյան

Վ Պ ԹԱՄԻՅԱՆ

ՇԱՐԹԱՐԸ.— Պիւս Երեւոյան Երեւոյան, Միսիսի Եւ Երեւոյան 12 զր. Երեւոյան ի Երեւոյան ի Երեւոյան 1 թաւեր, Երեւոյան 4 զիւր, Երեւոյան 5 Գրեւ. Երեւոյան 20 Երեւոյան Երեւոյան:

ԱՏՐԸ.—ՎԵՐ. ՎԱՆՐԱՄ Պ. ԹԱՄԻՅԱՆ, ԶԻՆՃԻՏԵՐԷ (ԳԱՅՍԵՐԻ,
REV. V B. TAHMISIAN "ZION" ORPHANAGE, ZINJIDERE, GESAREA, TURKEY

Միսիսի Երեւոյան

Երեւոյան Երեւոյան	Երեւոյան 13
Երեւոյան Երեւոյան Երեւոյան	Վ. Պ. Թ. 14
Երեւոյան	Գ. Մ. ԶԵՆՈՒՆԻ 17
Երեւոյան Երեւոյան	Երեւոյան ՄԵՐԵՐԵՑ 17
Երեւոյան Երեւոյան Երեւոյան	Գ. Մ. ԶԵՆՈՒՆԻ 20
Երեւոյան Երեւոյան Երեւոյան	ՄԻՍԻՍԻՅԱՆ 22
Երեւոյան Երեւոյան Երեւոյան	Վ. Պ. Թ. 22